II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2021/1075,

21. juuni 2021,

millega muudetakse otsust 2013/488/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 240 lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsust 2009/937/EL, millega võetakse vastu nõukogu kodukord, ([1]) eriti selle artiklit 24,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu otsuse 2013/488/EL ([2]) B liites on tabel salastatuse tasemete vastavuse kohta.

(2) Otsuse 2013/488/EL C liites on riiklike julgeolekuasutuste loetelu.

(3) Prantsusmaa on teatanud nõukogu peasekretariaadile oma salastatuse tasemetega seotud muudatustest. Nende muudatustega kehtestatakse alates 1. juulist 2021 kaks uut salastusmärget: „TRÈS SECRET“ või „SECRET“. Prantsusmaa poolt enne 1. juulit 2021 loodud ja tasemel „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ või „CONFIDENTIEL DÉFENSE“ salastatud teavet tuleks jätkuvalt töödelda ja kaitsta vastavalt tasemele „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE/EU SECRET“ ja „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

(4) Lisaks on Itaalia ja Sloveenia teatanud nõukogu peasekretariaadile oma riiklike julgeolekuasutustega seotud muudatustest.

(5) Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingu ([3]) (edaspidi „väljaastumisleping“) sõlmis liit nõukogu otsusega (EL) 2020/135 ([4]) ning see jõustus 1. veebruaril 2020. Väljaastumislepingu artiklis 126 sätestatud üleminekuperiood, mille jooksul kohaldati vastavalt väljaastumislepingu artiklile 127 Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi (Ühendkuningriik) suhtes ja Ühendkuningriigis jätkuvalt liidu õigust, lõppes 31. detsembril 2020. Viited Ühendkuningriigile, selle salastatuse tasemetele ja riiklikele julgeolekuasutustele tuleks seetõttu vastavalt otsuse 2013/488/EL B ja C liidetest välja jätta.

(6) Otsust 2013/488/EL tuleks seetõttu vastavalt muuta,

([1]) ELT L 325, 11.12.2009, lk 35.

([2]) Nõukogu 23. septembri 2013. aasta otsus 2013/488/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta (ELT L 274, 15.10.2013, lk 1).

([3]) ELT C 384 I, 12.11.2019, lk 1.

([4]) Nõukogu 30. jaanuari 2020. aasta otsus (EL) 2020/135 Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Liidust ja Euroopa Aatomienergiaühendusest väljaastumise lepingu sõlmimise kohta (ELT L 29, 31.1.2020, lk 1).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2013/488/EL B ja C liide asendatakse käesoleva otsuse 1. ja 2. lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2021.

Luxembourg, 21. juuni 2021

Nõukogu nimel
eesistuja
J. BORRELL FONTELLES

1. LISA

B LIIDE

SALASTATUSE TASEMETE VASTAVUS

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgia	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	vt allpool märkus ([1])
Bulgaaria	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Tšehhi	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Taani	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Saksamaa	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([2]) - VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Eesti	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Iirimaa	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Kreeka	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Hispaania	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Prantsusmaa	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([3])	SECRET SECRET DÉFENSE ([3])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([3]), ([4])	vt allpool märkus ([5])
Horvaatia	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Itaalia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Küpros	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Läti	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Leedu	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luksemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungari	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([6])

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Madalmaad	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Poola	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumeenia	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Sloveenia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovakkia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Soome	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Rootsi	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

(1) Belgias ei ole salastatuse taset „Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding“. Belgia töötleb ja kaitseb „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ tasemel salastatud teavet viisil, mis ei ole leebem Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjades kirjeldatud standarditest ja menetlustest.

(2) Saksamaa: VS = Verschlusssache.

(3) Prantsusmaa poolt enne 1. juulit 2021 loodud ja tasemel „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ või „CONFIDENTIEL DÉFENSE“ salastatud teavet töödeldakse ja kaitstakse jätkuvalt vastavalt tasemele „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET“, „SECRET UE/EU SECRET“ või „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

(4) Prantsusmaa töötleb ja kaitseb „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ tasemel salastatud teavet vastavalt Prantsusmaa julgeolekumeetmetele, mis on nähtud ette „SECRET“ tasemel teabe kaitsmiseks.

(5) Prantsusmaa ei kasuta oma siseriiklikus süsteemis salastatuse taset „RESTREINT“. Prantsusmaa töötleb ja kaitseb „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ tasemel salastatud teavet viisil, mis ei ole leebem Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjades kirjeldatud standarditest ja menetlustest.

(6) Malta puhul võib kasutada nii malta- kui ingliskeelset märgistust.

2. LISA

C LIIDE

RIIKLIKE JULGEOLEKUASUTUSTE LOETELU

BELGIA Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Sekretariaadi tel: +32 25014542 Faks: +32 25014596 E-post: nvo-ans@diplobel.fed.be	TAANI Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel: +45 45159007 Faks: +45 45150190 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel: +45 33325566 Faks: +45 33931320
BULGAARIA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel: +359 29333600 Faks: +359 29873750 E-post: dksi@government.bg Veebisait: www.dksi.bg	SAKSAMAA Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Tel: +49 30186810 Faks: +49 30186811441 E-post 1: OESII5@bmi.bund.de E-post 2: PersGS@bmi.bund.de
TŠEHHI Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel: +420 257283335 Faks: +420 257283110 E-post: oms@nbu.cz Veebisait: www.nbu.cz	EESTI National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel: +372 6939211 Faks: +372 6935001 E-post: nsa@fis.gov.ee
IIRIMAA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel 1: +353 14082842 Tel 2: +353 14082724 E-post: nsa@dfa.ie	PRANTSUSMAA Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Tel: +33 171758177 Faks: +33 171758200
KREEKA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227–231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel: +30 2106572045 +30 2106572009 Faks: +30 2106536279 +30 2106577612	HORVAATIA Office of the National Security Council Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Croatia Tel: +385 14681222 Faks: +385 14686049 E-post: NSACroatia@uvns.hr Veebisait: www.uvns.hr

HISPAANIA Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argentona, 30 28023 Madrid Tel: +34 913725000 Faks: +34 913725808 E-post: nsa-sp@areatec.com	ITAALIA Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Tel: +39 06478601 Faks: +39 064885273 E-post: nsa.ita@alfa.gov.it
KÜPROS ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172–174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεομοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172–174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Postiindeks: 2048 Tel: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Faks: +357 22302351 E-post: cynsa@mod.gov.cy	LEEDU Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel: +370 570666128 Faks: +370 70666700 E-post: nsa@vsd.lt
LÄTI National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel: +371 67025418 E-post: ndi@sab.gov.lv	LUKSEMBURG Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxembourg Tel: +352 24782210 üldtelefon Tel: +352 24782253 otsetelefon Faks: +352 24782243
UNGARI Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postiaadress: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel: +36 13911862 Faks: +36 13911889 E-post: nbf@nbf.hu Veebisait: www.nbf.hu	AUSTRIA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel: +43 153115202594 Faks: +43 153109202594 E-post: isk@bka.gv.at
MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel: +356 21249844 Faks: +356 25695321	POOLA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00–993 Warszawa Tel: +48 225857663 Faks: +48 225858509 E-post: nsa@abw.gov.pl Veebisait: www.abw.gov.pl

MADALMAAD Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel: +31 703204400 Faks: +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel: +31 703187060 Faks: +31 703187522	PORTUGAL Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel: +351 213031710 Faks: +351 213031711
RUMEENIA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel: +40 212075114 Faks: +40 212240714 E-post: nsa.romania@nsa.ro Veebisait: www.orniss.ro	SOOME National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel: +358 916055890 E-post: NSA@formin.fi
SLOVEENIA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel: +386 147817570 Faks: +386 14781399 E-post: gp.uvtp@gov.si	ROOTSI Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel: +46 84051000 E-post: ud-nsa@gov.se
SLOVAKKIA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel: +421 268691111 Faks:+421 268691700 E-post: podatelna@nbu.gov.sk Veebisait: www.nbu.gov.sk	